

**DIKJARAZZJONI TA' PROTEZZJONI TAD-DEJTA GĦALL-PROVVEDIMENT TAD-DEJTA RELATATA MAS-SEJHIET TA' RITORN TAL-VIN MINN VOLKSWAGEN GROUP INFO SERVICES AG GĦALL-MARKI VOLKSWAGEN KAROZZI, VOLKSWAGEN VETTURI KUMMERĊJALI, AUDI, ŠKODA, SEAT U CUPRA (SEJHA TA' RITORN TAL-VIN GĦALL-FLOTTA)**

B'din id-Dikjarazzjoni ta' Protezzjoni tad-Dejta, ninfurmawk dwar l-ipproċessar tad-dejta personali mill-Volkswagen Group Info Services AG għall-iskopijiet imsemmija hawnhekk.

Volkswagen Group Info Services AG hija l-interfaċċa ċentrali għad-dejta tal-mobbiltà ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen. Il-provvediment tad-dejta relatata mas-sejhiet ta' ritorn tal-VIN lil operatur speċifiku tal-flotta bħala s-sid/kustodju attwali tal-vettura, jew lil fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta f'isem l-operatur rispettiv tal-flotta, isir b'mod ċentrali permezz tagħna.

**A. Kontrollur għall-Ipproċessar tad-Data**

Il-kontrollur responsabbli għall-ipproċessar tad-dejta personali (ara Punt D.) ta' din id-Dikjarazzjoni ta' Protezzjoni tad-Dejta huwa Volkswagen Group Info Services AG. Tistgħu tikkuntattjawna fl-indirizz li ġej:

Volkswagen Group Info Services AG  
Berliner Ring 2  
38440 Wolfsburg  
Ġermanja

[gis-support@cariad.technology](mailto:gis-support@cariad.technology)

Numru tar-Reġistru Kummerċjali HRB 207876 (Qorti Distrettwali ta' Braunschweig)

Website: <https://drivesomethinggreater.com/>

**B. Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data**

L-uffiċjal tagħna għall-protezzjoni tad-data huwa disponibbli bħala persuna ta' kuntatt għall-kwistjonijiet kollha relatati mal-protezzjoni tad-data. Jekk jogħġbok ibagħtu l-mistoqsijiet tiegħek lil:

Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data tal-Volkswagen Group Info Services AG  
Berliner Ring 2  
38440 Wolfsburg  
Ġermanja  
[gis-privacy@cariad.technology](mailto:gis-privacy@cariad.technology)

**C. Skop tal-Ipproċessar**

Volkswagen Group Info Services AG tipprovdi ċerta dejta relatata mas-sejhiet ta' ritorn tal-VIN għal vetturi tal-marki Volkswagen Karozzi tal-Passigġieri, Volkswagen Vetturi Kummerċjali, Audi, Škoda, Seat u CUPRA lill-operatur speċifiku tal-flotta li bħalissa huwa s-sid/kustodju ta' din il-vettura, jew lil fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta f'isem l-operatur tal-flotta. Din id-dejta tiġi pprovduta bl-iskop li tiġi żgurata kummerċjalizzazzjoni ta' vetturi mingħajr sejhiet ta' ritorn u ġestjoni effiċjenti u sigura tal-flotta, filwaqt li jinżammu standards ta' kwalità għolja.

Volkswagen Group Info Services AG tircievi d-dejta relatata mas-sejhiet ta' ritorn tal-VIN mill-marki tal-Grupp Volkswagen u tipprovdi din id-dejta, bħala interfaċċa ċentrali għad-dejta tal-mobilità ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen, lill-operatur tal-flotta rispettiv li bħalissa huwa s-sid/kustodju ta'

din il-vettura, jew lil fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta f'isem operatur tal-flotta bħal dan bħala s-sid/kustodju ta' din il-vettura, b'mod tekniku.

#### **D. Kategoriji tad-Data**

Dejta personali teżisti biss fil-każ ta' operatur tal-flotta bħala persuna affettwata fis-sens ta' DSGVO. Dan huwa l-każ għal imprendituri individwali, jew jekk il-kumpanija kummerċjali (§ 17 HGB) jew l-identifikatur speċifiku tal-kumpanija jkun ukoll dejta personali fis-sens tal-GDPR (eż. l-isem tal-imprenditur/imprenditriċi jkun ukoll l-isem tal-kumpanija tiegħu/tagħha).

Volkswagen Group Info Services AG tirċievi d-dejta personali li ġejja mingħand Volkswagen AG (Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg), Audi AG (Auto-Union-Str. 1, 85057 Ingolstadt), ŠKODA AUTO a.s. (tr. Václava Klementa 869, 293 01, Mladá Boleslav) u SEAT CUPRA, S.A.U. (Autovía A-2, km 585, 08760 Martorell) u tittrasferiha lill-operatur tal-flotta bħala s-sid/kustodju attwali ta' vettura speċifika, jew lil fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta f'isem l-operatur rispettiv tal-flotta, aktar minn hekk:

1. VIN,
2. Dejta tal-kampanja ta' sejha ta' ritorn (eż. ID tal-kampanja, data tal-bidu tal-kampanja, tip ta' kampanja, eċċ.),
3. Isem u indirizz tal-operatur tal-flotta
4. Fil-każ ta' involviment ta' fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta: Numru tal-kuntratt/dokumentazzjoni relatata mal-kuntratt konkluz bejn l-operatur tal-flotta u l-fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta magħżul minnu, sabiex jiġi żgurat li d-dejta tas-sejhiet ta' ritorn tal-Grupp Volkswagen ibbażata fuq il-VIN tiġi pprovduta direttament minn Volkswagen Group Info Services AG lil fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta biss jekk ikun hemm kuntratt validu bejn l-operatur tal-flotta u l-fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta.

#### **E. Bażijiet Legali**

L-ipproċessar tad-dejta personali minn Volkswagen Group Info Services AG isir abbażi tal-interess leġittimu (Artikolu 6(1)(f) tal-GDPR) u, fil-każ ta' kuntratt bejn Volkswagen Group Info Services AG jew fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta ma' operatur tal-flotta bħala persuna affettwata, abbażi tan-neċessità għall-eżekuzzjoni ta' dan il-kuntratt (Artikolu 6(1)(b) tal-GDPR).

Volkswagen Group Info Services AG hija l-interfaċċa ċentrali għall-provvediment tad-dejta tal-mobilità ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen u għandha interess leġittimu li tipproċessa d-dejta li tintbagħat mill-marki tal-Grupp Volkswagen lil Volkswagen Group Info Services AG għall-provvediment tad-dejta relatata mas-sejhiet ta' ritorn ibbażata fuq il-VIN lil operatori tal-flotta awtorizzati jew lil fornituri tas-software tal-flotta f'isem operatur ta' flotta, bl-iskop li tiġi żgurata kummerċjalizzazzjoni ta' vetturi mingħajr sehiet ta' ritorn u ġestjoni tal-flotta effiċjenti u sigura, filwaqt li jinżammu standards ta' kwalità għolja għall-vetturi tal-flotta. Din id-dejta tiġi pprovduta b'mod ċentrali permezz tad-Data Hub tagħna (<https://drivesomethinggreater.com/>).

#### **F. Destinatarji tad-Data**

Id-dejta tiegħek tiġi żvelata lill-irċevituri tad-dejta li ġejjin għall-iskopijiet definiti hawn fuq:

- Operatur tal-flotta, li huwa s-sid/kustodju tal-vettura rispettiva (Kontrollur);
- Proċessur tal-ipproċessar f'isem l-operatur rispettiv tal-flotta (eż. fornitur tas-software tal-flotta); u
- Proċessuri ta' Volkswagen Group Info Services AG.

Destinatariji ohra jew kategoriji ta' destinatariji tad-dejta personali minn Volkswagen Group Info Services AG jiġu elenkati regolarment f'dikjarazzjoni ta' protezzjoni tad-dejta aġġornata.

## **G. Sors tad-Data**

Aħna rċevejna d-dejta tiegħek mingħand:

- Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg
- AUDI AG, Auto-Union-Str. 1, 85057 Ingolstadt,
- ŠKODA AUTO a.s., tr. Václava Klementa 869, 293 01, Mladá Boleslav
- SEAT CUPRA, S.A.U., Autovía A-2, km 585, 08760 Martorell.

riċevejna.

## **H. Tul ta' hażna**

Id-dejta personali msemmija hawnhekk, bħala regola ġenerali, ma tiġix maħżuna minn Volkswagen Group Info Services AG. Volkswagen Group Info Services AG tipprovi din id-dejta, bħala interfaċċa ċentrali għad-dejta tal-mobilità ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen, mill-marka rispettiva lill-operatur speċifiku tal-flotta bħala s-sid/kustodju attwali tal-vettura, jew lil fornitur tas-software tal-ġestjoni tal-flotta f'isem l-operatur rispettiv tal-flotta, b'mod tekniku. Għalhekk, id-dejta tiġi sempliċement trażmessa mingħajr ma tiġi maħżuna għandna.

Minhabba obbligi ta' żamma skont il-liġijiet kummerċjali u tat-taxxa, kif ukoll għal raġunijiet ta' protezzjoni tad-dejta (obbligu ta' responsabbiltà), Volkswagen Group Info Services AG jaħžen biss b'mod sigur u li ma jistax jiġi manipulatt ir-rekord li d-dejta tal-prodott 'VIN Recall għall-Flotta' (ara Punt D.) kienet ipprovduta lil riċevitur speċifiku għal VIN speċifiku, abbażi ta' kuntratt speċifiku (numru/dokumentazzjoni tal-kuntratt), mingħajr ma jaħžen id-dejta tas-sejhiet ta' ritorn estratti (ara Punt D.) nnifisha.

## **I. Id-Drittijiet Tiegħek**

Tista' teżerċita d-drittijiet tiegħek kontra Volkswagen Group Info Services AG fi kwalunkwe ħin u mingħajr ħlas.

Aktar informazzjoni dwar kif teżerċita d-drittijiet tiegħek tista' ssibha fuq il-websajt <https://drivesomethinggreater.com/legal-notice/privacy-notice/data-hub>.

### **Dritt għall-Aċċess**

Għandek id-dritt għall-aċċess, jiġifieri, li titlobna konferma dwar jekk – u jekk iva – liema dejta personali dwarek qed tiġi pproċessata u lil min giet trasferita liema dejta. Barra minn hekk, bħala regola, għandek id-dritt li tikseb kopja tad-dejta personali tiegħek li aħna nipproċessaw. Nixtiequ ninfurmawk li Volkswagen Group Info Services AG, bħala interfaċċa ċentrali għad-dejta tal-mobilità ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen, tittrasmetti d-dejta biss fuq livell tekniku iżda ma taħżinhix hija stess (ara Punt H.).

### **Dritt għall-Korrezzjoni**

Għandek id-dritt titlobna li nikkoreġu kwalunkwe dejta personali mhux korretta jew mhux kompluta li tikkonċernak. Nixtiequ ninfurmawk li Volkswagen Group Info Services AG, bħala interfaċċa ċentrali għad-dejta tal-mobilità ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen, tittrasmetti d-dejta biss iżda ma taħżinhix hija stess (ara Punt H.).

### **Dritt għat-thassir**

Għandek id-dritt titlob it-thassir tad-dejta personali tiegħek jekk ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 17 tal-GDPR. F'dan il-każ, tista' pereżempju titlob it-thassir ta' din id-dejta jekk ma tkunx aktar meħtieġa għall-iskopijiet li għalihom ingabret. Tista' titlob it-thassir tad-dejta personali tiegħek jekk qed nipproċessawha abbażi tal-kunsens tiegħek u inti tirtira dak il-kunsens. Nixtiequ ninfurmawk li Volkswagen Group Info Services AG, bħala interfaċċa ċentrali għad-dejta tal-mobilità ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen, tittrasmetti d-dejta biss iżda ma taħżinhix hija stess (ara Punt H.).

### **Dritt gal restrizzjoni ta' proċessar**

Għandek id-dritt li titlob li l-ipproċessar tad-dejta tiegħek jiġi ristrett jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 18 tal-GDPR jiġu ssodisfati. Dan huwa l-każ, pereżempju, jekk tiċhad il-korretezza tad-dejta personali tiegħek li qed tiġi pproċessata minna. Matul il-perjodu tal-verifika tal-eżattezza tad-dejta personali, tista' titlob ir-restrizzjoni tal-ipproċessar. Nixtiequ ninfurmawk li Volkswagen Group Info Services AG, bħala interfaċċa ċentrali għad-dejta tal-mobilità ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen, tittrasmetti d-dejta biss iżda ma taħżinhix hija stess (Punt H.).

### **Dritt għall-portabbiltà tad-data**

Jekk l-ipproċessar tad-dejta jkun ibbażat fuq il-kunsens tiegħek jew it-tweġġ ta' kuntratt u jsir permezz ta' proċessar awtomatizzat, għandek id-dritt li tirċievi din id-dejta personali f'format strutturat, komuni u li jista' jinqara mill-magni, kif ukoll li tittrasferiha lil kontrollur ieħor. Barra minn hekk, għandek id-dritt titlob li d-dejta personali tiġi trażmessa direttament minna lil kontrollur ieħor. Nixtiequ ninfurmawk li Volkswagen Group Info Services AG, bħala interfaċċa ċentrali għad-dejta tal-mobilità ta' diversi marki tal-Grupp Volkswagen, tittrasmetti d-dejta biss iżda ma taħżinhix hija stess (ara Punt H.).

### **Dritt ta' oġġezzjoni**

Jekk qed nipproċessaw dejta personali fuq il-bażi ta' interessi leġittimi, għandek id-dritt li toġġezzjona għall-ipproċessar ta' din id-dejta fi kwalunkwe ħin għal raġunijiet relatati mas-sitwazzjoni speċifika tiegħek. Jekk l-oġġezzjoni tiegħek tikkonċerna l-ipproċessar tad-dejta għal skopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni diretta, għandek dritt ġenerali ta' oppożizzjoni li aħna se nimplimentaw mingħajr il-htieġa li tagħti raġunijiet.

### **Dritt ta' rtirar**

Jekk l-ipproċessar tad-dejta jkun ibbażat fuq il-kunsens tiegħek, għandek id-dritt tirtira l-kunsens tiegħek fi kwalunkwe ħin, mingħajr ħlas u b'effett għall-futur, billi tibgħat email lil [gis-support@cariad.technology](mailto:gis-support@cariad.technology).

### **Avviż skont l-Artikolu 11 tal-GDPR**

Nixtiequ ninfurmawk li, bħala Volkswagen Group Info Services AG, f'ħafna każijiet ma nistgħux nidentifikaw lill-utenti addizzjonali jew lill-utenti prinċipali ta' vettura. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 11 tal-GDPR, m'aħniex obbligati li niġbru jew nipproċessaw informazzjoni addizzjonali biex nidentifikaw il-persuni affettwati.

Jekk tixtieq tinwoka d-drittijiet tiegħek magħna, irridu niverifikaw l-istatus tiegħek bħala persuna affettwata fis-sens tal- GDPR u, jekk meħtieġ, nistgħu nitolbuk tipprovdi aktar informazzjoni. Dan iservi wkoll biex niżguraw li, meta nipprovdu dejta personali, ma nkisru l-ebda drittijiet ta' terzi.

### **Deċiżjonijiet Individwali Awtomatizzati**

Ma jsir l-ebda teħid ta' deċiżjonijiet awtomatizzati skont l-Art. 22 tal-GDPR.

### **Dritt ta' appell**

Għandek ukoll id-dritt li tressaq ilment ma' awtorità superviżorja dwar l-ipproċessar tad-dejta tiegħek minna. L-awtorità superviżorja kompetenti għal Volkswagen Group Info Services AG hija:

Il-Kummissarju Reġjonali għall-Protezzjoni tad-Data ta' Niedersachsen,

Prinzenstraße 5,

30159 Hannover,

poststelle@lf.niedersachsen.de.

Status Diċembru 2025